



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/53/977
30 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 39 повестки дня
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

Письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации
Объединенных Наций от 25 июня 1999 года на имя
Генерального секретаря

В моем качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа имею честь препроводить Вам настоящим текст Заключительной декларации, которая была принята на Международном совещании Организации Объединенных Наций, проведенном в Каире 14-15 июня 1999 года под эгидой Комитета, и которая посвящена созыву Конференции государств-участников по вопросу о мерах обеспечения выполнения четвертой Женевской конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим (см. приложение).

Был бы признателен Вам за распространение текста данной Декларации в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 39 повестки дня.

Ибра Деген КА
Посол
Постоянный представитель
Председатель Комитета по осуществлению
неотъемлемых прав палестинского народа

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Заключительный документ Международного совещания, посвященного
созыву Конференции по вопросу о мерах обеспечения выполнения
четвертой Женевской конвенции на оккупированной палестинской
территории, включая Иерусалим, которое состоялось в Каире
14-15 июня 1999 года под эгидой Комитета по осуществлению
неотъемлемых прав палестинского народа

1. Международное совещание Организации Объединенных Наций, посвященное созыву Конференции по вопросу о мерах обеспечения выполнения четвертой Женевской конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, было проведено в Каире 14-15 июня 1999 года под эгидой Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. В работе совещания приняли участие эксперты в области международного права, а также представители правительств, международных организаций, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, представитель Международного комитета Красного Креста, представители Палестинского органа, неправительственных организаций и средств массовой информации. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направил участникам совещания официальное послание.
2. Участники совещания подчеркнули важность поддержки и обеспечения соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, международного гуманитарного права и норм в области прав человека. Участники совещания обратили особое внимание на универсальный характер Женевских конвенций и тот факт, что их положения были признаны в качестве норм международного обычного права. Они напомнили о том, что в 1999 году исполняется пятидесятая годовщина подписания четырех Женевских конвенций и сотая годовщина проведения первой Гаагской мирной конференции. Поэтому международному сообществу необходимо вновь подтвердить свою решимость содействовать дальнейшему укреплению международного гуманитарного права и обеспечивать соблюдение Женевских конвенций. Участники также отметили факт принятия в прошлом году в Риме Статута Международного уголовного суда.
3. Участники совещания высказали единодушное мнение о том, что в условиях израильской оккупации серьезно нарушаются основные права человека палестинского народа, а также права палестинцев в качестве лиц, пользующихся защитой. Они выразили серьезную озабоченность в связи с нарушениями и грубым попранием Израилем, оккупирующей державой, четвертой Женевской конвенции, включая произвольные задержания, жестокое обращение и насилие в отношении гражданского населения, пытки, произвольные казни, конфискацию и уничтожение имущества, насильственный перевод и депортацию и различные формы коллективного наказания, а также уничтожение экономической и социальной структур оккупированной территории. Участники совещания отметили, что вышеуказанные нарушения соответствуют всем категориям проблем, о которых говорится в докладе Председателя совещания экспертов, состоявшегося в октябре 1998 года.
4. Участники совещания выразили свою самую серьезную озабоченность по поводу продолжающейся деятельности по созданию поселений, которая включает незаконную конфискацию земли, перевод израильских гражданских лиц на оккупированную палестинскую территорию,

/...

включая Иерусалим, в явное нарушение статьи 49 четвертой Женевской конвенции. В статье 49 говорится о том, что оккупирующая держава не может депортировать и переводить части своего гражданского населения на оккупированную ею территорию. Было отмечено, что эта направленная на экспансию и аннексию политика, помимо того, что она носит незаконный характер, наносит ущерб мирному процессу.

5. Участники совещания вновь подтвердили существующий международный консенсус относительно применимости де-юре четвертой Женевской конвенции по отношению к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Они также призвали Израиль, оккупирующую державу, полностью соблюдать положения Конвенции. Помимо этого, участники совещания напомнили о том, что положения четвертой Женевской конвенции как инструмента международного гуманитарного права применяются независимо от национального законодательства Израиля, который является одной из высоких договаривающихся сторон Конвенции.

6. Участники совещания призвали все высокие договаривающиеся стороны четвертой Женевской конвенции выполнять свои обязательства в соответствии с общей статьей 1, которая обязывает высокие договаривающиеся стороны при любых обстоятельствах соблюдать и заставлять соблюдать Конвенцию.

7. Участники совещания решительно поддержали идею созыва Конференции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, как это рекомендовано в резолюциях ES-10/3, 4 и 5 Генеральной Ассамблеи. Они также решительно высказались в пользу созыва указанной конференции высокими договаривающимися сторонами 15 июля 1999 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в соответствии с резолюцией ES-10/6 Генеральной Ассамблеи, принятой подавляющим большинством голосов 9 февраля 1999 года. Доклад Генерального секретаря от 14 октября 1997 года ясно показал, что большинство высоких договаривающихся сторон выступают за созыв Конференции, а недавние консультации, проведенные депозитарием, также показали, что широкое большинство выступает за ее созыв 15 июля 1999 года. Участники совещания призывали все высокие договаривающиеся стороны принять активное участие в работе Конференции.

8. Участники совещания приветствовали проходящие консультации по вопросу о подготовке Конференции, включая консультации, проводимые Швейцарией в ее качестве депозитария, и подчеркнули необходимость возможно более широкого участия в этих консультациях.

9. Участники совещания призвали высокие договаривающиеся стороны стремиться к тому, чтобы конкретные итоги этой Конференции были отражены в декларации или резолюции или в обоих документах. С учетом важности этого вопроса они настоятельно призвали высокие договаривающиеся стороны приложить все усилия для достижения консенсуса на Конференции, и на случай, если такого консенсуса достигнуто не будет, они выразили надежду на то, что решения будут приняты широким большинством.

10. На Конференции должна быть подчеркнута ответственность высоких договаривающихся сторон за обеспечение соблюдения Конвенции. На ней следует, в частности, вновь подтвердить применимость де-юре четвертой Женевской конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и с учетом различных нарушений Израилем положений Конвенции, в частности его незаконной политики создания поселений, призвать высокие договаривающиеся стороны выполнять свои обязательства по Конвенции.

11. Участники совещания выразили надежду на то, что высокие договаривающиеся стороны смогут в индивидуальном или коллективном порядке принять меры, которые они сочтут необходимыми для обеспечения соблюдения Конвенции.

12. Участники совещания призвали высокие договаривающиеся стороны, которые примут участие в работе Конференции, создать механизм для выполнения ее решений. Таким механизмом мог бы быть комитет, возможно, действующий под руководством депозитария четвертой Женевской конвенции, с участием Международного комитета Красного Креста, для обеспечения всестороннего применения Конвенции. В состав этого комитета должны входить непосредственно затрагиваемые стороны, и высокие договаривающиеся стороны могут потребовать от них осуществления всестороннего сотрудничества.
